



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada**
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3
Bid Fax: (403) 292-5786

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet ATV Rentals		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0127-15P027/A		Date 2016-05-12
Client Reference No. - N° de référence du client W0127-15P027		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier CAL-5-38140 (137)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-137-6462		
Date of Original Request for Standing Offer		2016-04-21
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-06-01		Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Loi, Ngan		Buyer Id - Id de l'acheteur cal137
Telephone No. - N° de téléphone (403) 292-4254 ()		FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Department of National Defence Attn: Building 187 Sapper Way PO Box 10500 STN Forces Edmonton AB, T5J 4J5		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0127-15P027/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P027

N° de la modif - Amd. No.
002
File No. - N° du dossier
CAL-5-38140

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1137
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'Amendement 002 a été soulevé pour incorporer les informations suivantes dans l'invitation W0127-15P027/A:

1. Page 13 de 23, Annexe A – Besoin :

Supprimer : tout le contenu

Insérer:

ANNEXE « A »

BESOIN

La présente offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) porte sur la location de VTT et de mules de style Gator, sans conducteur, ainsi que de remorques de VTT. Elle vise à compléter, conformément aux conditions énoncées aux présentes, le parc de véhicules du ministère de la Défense nationale (MDN) pour satisfaire aux besoins de ses installations de Suffield, de Wainwright et d'Edmonton respectivement situées à Medicine Hat (Alberta), à Denwood (Alberta) et à Edmonton (Alberta). La période de passation des commandes subséquentes à l'offre à commandes est échelonnée du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2019.

Équipements :

- a. VTT : 400 cc-1000 cc; 4, 6 et 8 roues motrices;
- b. Mule – Style Gator, 4 roues motrices;
- c. Remorques de VTT :
 - i. Type bac (remorquée par VTT) : faite en polyéthylène, essieu simple;
 - ii. Type remorqué en flèche (pouvant être remorqué par un camion) : bon état pour la route, y compris immatriculation et feux; trois tailles (14 pi, 16 pi, 18 pi), apte à transporter 2, 4 et 6 VTT, muni de 4 à 6 roues.

Les véhicules ne doivent pas avoir plus de 3 ans et doivent être bien entretenus et en bon état de marche. L'offrant doit effectuer l'appoint en carburant et en liquides au début de la période de location. Le MDN effectuera l'appoint en carburant et en liquides avant de remettre les VTT.

SATISFAIT À L'EXIGENCE _____ NE SATISFAIT PAS À L'EXIGENCE _____

Besoin minimum des commandes subséquentes :

L'offrant doit être en mesure de fournir un minimum de quatre (4) véhicules de chaque type dans les 24 heures qui suivent une commande. Les véhicules additionnels faisant l'objet d'une commande doivent être fournis dans les cinq (5) jours ouvrables qui suivent la commande.

SATISFAIT À L'EXIGENCE _____ NE SATISFAIT PAS À L'EXIGENCE _____

Livraison :

Les véhicules doivent être livrés, franco destination, tous les frais de livraison et de déchargement compris, au début de la période de location, puis repris à la fin de la période de location, à destination/en provenance des lieux indiqués ci-dessous, sauf indication contraire au moment de la commande subséquente. Pour d'autres lieux de livraison, les frais supplémentaires de livraison seront négociés au moment de la commande subséquente. La région géographique de couverture pour la livraison est

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0127-15P027/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0127-15P027

N° de la modif - Amd. No.
002
File No. - N° du dossier
CAL-5-38140

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1137
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

définie comme étant des installations se trouvant dans chacune des bases des Forces canadiennes mentionnées ci-dessous et dans un rayon de 25 km de la base en question :

- a. Base des Forces canadiennes Wainwright, sise dans la région rurale est de l'Alberta;
- b. Base des Forces canadiennes Suffield, sise dans le sud-est de l'Alberta;
- c. Base des Forces canadiennes Edmonton, sise dans la région de la capitale d'Edmonton, en Alberta.

Partage des responsabilités :

À la livraison, le responsable du projet et l'offrant inspecteront l'équipement pour y déceler la présence de dommages, vérifieront les niveaux de liquides, etc. Si l'équipement n'est pas jugé en bon état, le responsable du projet refusera les véhicules.

L'offrant doit effectuer toute la maintenance et les réparations. En cas de défectuosité ou de panne de l'équipement pendant la période de location, l'offrant remplacera le ou les véhicules en question dans une période convenue entre le responsable du projet du MDN et l'offrant.

À la fin de la période de location, le responsable du projet et l'offrant effectueront une inspection afin de déterminer si les véhicules ont subi des dommages pendant la période de location et vérifieront les niveaux de liquide, etc.

Le ministère de la Défense nationale est responsable des dommages causés par du personnel du MDN.

Toutes les autres conditions demeurent les mêmes.